

Abstracts – Résumés

Anciennes et nouvelles professionnalités, anciens et nouveaux professionnalisés: tensions, paradoxes, progresses et reculs

Maria Teresa Estrela

Résumé: L'auteur se place sous l'angle des sciences de l'éducation pour essayer de clarifier les concepts, en changement continu, de professionnalité et professionnalisme des enseignants, identifier les acteurs qui ont le pouvoir et la légitimité de définir ces concepts et inventorier quelques formes de nouvelles professionnalités. Étant donné le changement des conditions de travail, du recrutement, formation et carrière des enseignants, la profession est affectée par des tensions et paradoxes dont on donne quelques exemples. Ces tensions pourront mettre en danger la classe professionnelle comme nous la connaissons ou exiger une profonde et réaliste reformulation de notre manière de concevoir la profession, sa professionnalité et son professionnalisme.

Mots-clés: Professionnalité des professeurs; professionnalisme; épistémologie

Old and new professionalities, old and new professionalism: tensions, paradoxes, progresses and setbacks

Maria Teresa Estrela

Abstract: Working within the field of Sciences of Education, the author attempts to clarify the constantly evolving concepts of professionalism and professionalization of teachers, to identify the agents who have the power and legitimacy to define these concepts and to present some new forms of professionalities. Given the changes in working conditions, recruitment, training and career of teachers in many countries, the teaching profession is affected by tensions and paradoxes, some examples of which are given here. These tensions may represent a risk for the professional class as we know it or require a profound and realistic reformulation of the way we conceive the profession, as well as its professionalism and professionalization.

Keywords: teachers professionalism; professionalism; epistemology

Quelques spécificités de la professionnalisation aux métiers de la relation

Richard Wittorski,

Résumé: Ce texte a pour objectif de mettre au jour ce qui nous semble constituer quelques caractéristiques singulières s'agissant de la professionnalisation aux métiers de la relation par différence avec les enjeux liés à la professionnalisation aux métiers techniques (même si ces derniers ont souvent également une dimension relationnelle forte). Nous entendrons ici provisoirement par « métiers de la relation », des activités dont l'objet principal est l'intervention auprès d'un ou de plusieurs sujets humains (enseignement, formation, soin, travail social... par exemple).

Nous commencerons le propos en précisant les enjeux sociaux et les sens du mot professionnalisation. Nous évoquerons ensuite ce qui nous semble constituer les principales spécificités de la professionnalisation aux métiers de la relation avant de prendre l'exemple des métiers de la formation.

Mots-clés: éducation/formation; éducation d'adultes; développement professionnel

Some specificities of relational professions

Richard Wittorski,

Abstract: The aim of this text is to highlight what seems to us some of the singular characteristics of the professionalization of relational jobs when compared to the professionalization of technical jobs (even if the latest can also have a strong relational dimension). We understand by relational jobs or professions, in a provisional way, activities which main object is the intervention upon one or various human beings (e.g. education, training, care, social work).

We will begin by discussing the social issues and meanings pertaining to the notion of professionalization. Afterwards, we will analyse what are for us the main specificities of the professionalization of relational jobs, before we have a deeper discussion on the example of jobs related to training."

Keywords: education/training; adults education; professional empowerment

Teaching professionalism: from practice to praxis

Maria Leonor Borges

Abstract: Given the complexity that characterizes contemporary societies, schools and new forms of understanding school education, the teacher's more autonomous and intervening role in the educational act has been acknowledged as an essential

element in the construction of her own knowledge concerning professional practice, which distinguishes her way of being and acting as a teacher. This professional knowledge, resulting from a process of professional development, incorporates diverse knowledge and experiences that reflect on teaching action. This paper presents some of the results of a research project that allow us to understand the specificity of the teacher's professional knowledge in the construction of her professionalism. The paper focuses on the role played by experiential knowledge in such construction and offers a reflection on its contribution to explain the way or ways in which teachers develop their knowledge and professional competences from their own work experiences.

Keywords: teacher's experiential knowledge; teacher's praxeological knowledge; teacher's professional knowledge

Professionnalité enseignante: de la pratique à la praxis

Maria Leonor Borges

Résumé: Face à la complexité des sociétés actuelles, de l'école et des nouvelles compréhensions des objectifs de l'éducation scolaire, on assiste à la reconnaissance d'un rôle plus autonome et important dans l'acte éducatif de la part de l'enseignant, en tant que professionnel qui construit un savoir sur et pour sa pratique professionnelle, marquant sa façon d'être et d'agir en tant qu'enseignant. Un savoir professionnel personnel, résultat d'un processus de développement professionnel, qui intègre savoirs et expériences diverses, qui se reflète dans l'*acte d'enseigner*. Dans ce texte, nous présentons quelques résultats qui permettent de comprendre la spécificité du savoir professionnel de l'enseignant dans la construction de sa professionnalité. Nous soulignerons, en particulier, le rôle tenu par le savoir expérimental dans sa construction et qui se reflète dans sa contribution à la clarification de la ou des façons dont les enseignants construisent et développent leur savoir et leurs compétences à partir de leurs expériences de travail.

Mots-clés: savoir enseignant expérientiel; savoir enseignant praxéologique; connaissance professionnelle enseignante.

New professionalities in education: a dialogue with teachers and their employers in the southern part of the city of São Paulo

Cristina Zukowsky-Tavares, Ana Paula Souza, Elize Keller-Franco, Eunice Bertoso,

Abstract: Granting opportunity and voice to employers and Pedagogy alumni who work in emerging professional activities within the non-formal education scope, this

research sought to understand the meaning they attribute to acquired knowledge and skills and referrals suggested by them. As a data collection tool, the qualitative methodology had a focus group with six 2008 and 2009 graduates from a university in the southern part of the City of São Paulo who work in different areas, as well as semi-structured interviews conducted through four employers who agreed to take part in the research. The results indicate the importance of skills related to teamwork, people and project management, creativity and methodology in order to work with the broad humanistic education of different groups and age groups, while expanding areas of professional practice during the course. This professionalism with full rights to practice teaching is based on the collective production of responses to the challenges posed by contemporary society in building a better world.

Keywords: Non-formal education; emerging activities; Pedagogy.

Nouvelles professionnalités dans l'éducation: un dialogue avec les enseignants et leurs employeurs au sud de la ville de São Paulo

Cristina Zukowsky-Tavares, Ana Paula Souza, Elize Keller-Franco, Eunice Bertoso,

Résumé: Tout en accordant de l'opportunité et de la voix aux employeurs et aux diplômés du cours de Pédagogie qui opèrent dans des domaines émergents au sein de l'éducation non formelle, cette étude a cherché comprendre le sens attribué aux savoirs de sa formation, aussi que les chemins suggérés par eux. Utilisant la méthodologie qualitative, l'instrument de recherche s'est concentré sur un groupe de six diplômés des années 2008 et 2009 d'une université de la région sud de la ville de São Paulo qui travaillent dans des domaines divers, utilisant également une interview semi-structurée avec quatre employeurs qui ont accepté de participer de la recherche. Les résultats indiquent l'importance des compétences du travail d'équipe, de la gestion des personnes et des projets, de la créativité et des méthodes pour travailler avec différents groupes et âges, avec une large éducation humaniste, élargissant les domaines de la pratique professionnelle pendant le cours. Ce professionnalisme avec le plein exercice de l'enseignement est basé sur la production collective de réponses aux défis posés par la société contemporaine dans la construction d'un monde meilleur.

Mots-clés: éducation non formelle; professionnalisme émergent; Pédagogie

Life narratives in the construction of a musical educator professionalism

Pedro Filipe Cunha

Abstract: In this investigation it is intend, through visualization of pathways of life and conceptions of music educators in pre-school education and primary school, identify contributing factors for building a music educator and constituent dimensions of their professionally, particularly in device stages and learning at these levels of education and teaching processes. Secondly, we seek to also contribute to the development of narrative research in education, and specifically in Music Expression and Education, and promote self-knowledge as music educator. From the methodological point of view, were collected and analyzed narrated biographical accounts of two music educators and held an autobiography of a specialist music educator in music, the investigator himself.

The study noted the allowed use of biographical narratives as a method of access to practices and theories of expression and education from the experience of educators and to explain the place of autobiography as a method of inquiry in the development of the researcher as such.

Keywords: Music Didactics; Construction of Professionality; Autobiography

Narratives de la vie dans la construction de la professionnalité d'un professeur de musique

Pedro Filipe Cunha

Résumé: Cet article vise à utiliser la visualisation des chemins de vie et les conceptions de professeurs de musique dans l'éducation préscolaire et école primaire, d'identifier les facteurs qui contribuent à la construction d'un professeur de musique et dimensions constitutives de leur professionnalisme, notamment en termes de dispositifs et les processus d'apprentissage à ces niveaux d'éducation et d'enseignement. Accessoirement, nous avons cherché à contribuer également au développement de la recherche narrative dans l'éducation, et plus particulièrement dans la parole et l'éducation musicale, et de promouvoir l'auto enquêteur musique éducateur. Du point de vue méthodologique, ont été collectées et analysées raconté récits biographiques de deux professeurs de musique et tenue d'une autobiographie d'un professeur de musique spécialiste de la musique, l'enquêteur lui-même. L'étude a noté l'utilisation autorisée des récits biographiques comme une méthode d'accès à des pratiques et des théories de l'expression et de l'éducation de l'expérience des éducateurs et d'expliquer la place de l'autobiographie comme une méthode d'enquête dans le développement du chercheur en tant que tel.

Mots-clés - Enseignement Musique; Bâtiment Professionnalité; Autobiographie

Special education teachers - socialization and professional identities

Isabel Pizarro Madureira

Abstract: To be a special education teacher is an option that any teacher can achieve in his professional trajectory. It involves processes of change in which both experience and specialized training must be taken into consideration.

This study aims to describe the motivations underlying this option, the changes in educational ideas on teaching, which come from experience and specialized training, and also the factors regarding socialization.

The data was analyzed in the light of four biographical interviews with teachers of the 1st, 2nd and 3rd Cycles of basic education and of Secondary Education. For the content analysis the *Atlas Ti* programme was used.

The results show different motivations, the influence of experience and, despite in lower expression, some event dimensions of specialized training; by analyzing the socialization process, we identified three types of professional identity: the adaptable pedagogic identity, the vulnerable plural identity and the vulnerable ambiguous identity.

Key words: special education teacher; socialization; professional identity.

Enseignants d'éducation spéciale - socialisation et identités professionnelles

Isabel Pizarro Madureira

Résumé: Être professeur d'éducation spéciale c'est une option que tout enseignant peut réaliser dans sa trajectoire, qui implique des processus de changement où l'expérience et la formation spécialisée doivent être prises en considération.

L'étude vise à décrire les motivations qui sous-tendent cette option, les changements dans les idées pédagogiques sur l'enseignement et sur l'éducation survenant de l'expérience et de la formation professionnelle et les facteurs de socialisation.

Les données ont été examinées à la lumière de quatre entretiens biographiques avec des enseignants de l'enseignement primaire et secondaire; on a utilisé le programme *Atlas.Ti* pour l'analyse de contenu.

Les résultats montrent des motivations différentes, l'influence de l'expérience et, malgré une plus faible expression, certaines dimensions de la formation spécialisée; l'analyse du processus de socialisation permis de dégager trois types d'identité professionnelle: l'identité pédagogique résilient, l'identité pluriel vulnérable et l'identité ambiguë vulnérable.

Mots-clés: professeurs d'éducation spécialisée; socialisation; identité professionnelle.

Features and pathways of the integrated program of education and training (PIEF) - study of three cases in Alentejo

Francisco Saías, Isabel Fialho

Abstract: This article reports a multicase study about the process of school reintegration of three PIEF class-groups inserted in the project *Terra Nómada*. The investigation focused on the process of teaching developed by teams, based on semi-structured interviews, in the form of focus group, and document analysis of adopted materials. The use of learner-centered teaching processes and the existence of highly motivated teams, willing to do cooperative work and to connect and develop transdisciplinary projects emerge as added value. The co-teaching method favoured the adoption of diversified teaching strategies and the work organisation underlying the individualisation principle. *Terra Nómada* initiatives strengthened the link with the families and had an evident impact on the professional practices of the teachers. The biggest fragilities were found at the level of curriculum management, with some simplification of the designed curriculum, generalisation of the individual plans and reduced control of their implementation.

Keywords: Inclusive education; PIEF program; *Terra Nómada*.

Ressources et parcours d'un programme d'éducation et formation (PIEF) intégré - Étude de trois cas dans l'Alentejo

Francisco Saías, Isabel Fialho

Résumé: Cet article reporte une étude de cas multiples sur le processus de réinsertion scolaire de trois groupes/classe PIEF intégré dans le projet *Terra Nómada*. La recherche a porté sur le processus d'enseignement développé par les équipes, basée sur des entretiens semi-structurés, sous la forme de groupes de discussion, et l'analyse des principaux documents adoptés. Comme valeur ajoutée émerger la exploration des processus d'enseignement centré sur l'élève et l'existence d'équipes très motives et prédisposées au travail collaboratif, articulation et développement de projets interdisciplinaires. Le co-enseignement favorisé l'adoption de stratégies d'enseignement diversifiés et l'organisation du travail associé au principe d'individuation. Les initiatives *Terra Nómada* renforcées les liens avec les familles et a eu un impact évident sur les pratiques professionnelles des enseignants. Les plus grandes faiblesses se tenaient dans la gestion des programmes d'études, généralisation des plans individuels et sous contrôle de son exécution.

Mots-clés: Éducation inclusive; programme PIEF; *Terra Nómada*.

Challenges for Portuguese librarians in higher education sphere: exploring formative territories

Tatiana Sanches

Abstract: This article discusses the librarian professionalism in its educational component, ie in the field of training in higher education. To support this reflection on professionalism of educational characteristics, is held an analysis on experiential practice on training of users in university libraries in Portugal, particularly the training which addresses information literacy held by librarians and published in specialty items. We conclude that the training provided by librarians at the higher education level is mainly focused on the technical aspects of search and information retrieval, where the processing and communication of such information is a subject rarely explored in these training. This gap is attributed to the early development of training at this level, and it is pointed out as coping strategy the reflection, sharing and discussion within the class and in dialogue with teachers and trainers.

Keywords: Academic libraries; librarians; user education

Défis pour les bibliothécaires Portugais dans le domaine de l'enseignement supérieur: explorer les territoires de formation

Tatiana Sanches

Résumé: Cet article explique le professionnalisme bibliothécaire dans son volet éducatif, c'est à dire dans le domaine de la formation dans l'enseignement supérieur. Pour soutenir cette réflexion sur le professionnalisme des caractéristiques éducatives, est maintenu une analyse de la pratique par l'expérience de la formation des utilisateurs dans les bibliothèques universitaires au Portugal, en particulier la formation qui traite maîtrise de l'information détenue par les bibliothécaires et publiées dans des articles spécialisés. Nous concluons que la formation dispensée par les bibliothécaires au niveau de l'enseignement supérieur est principalement axé sur les aspects techniques de recherche d'information, où le traitement et la communication de ces informations est rarement exploré dans ces formations. Cet écart est attribuable au développement précoce de la formation à ce niveau, a été souligné comme stratégie d'adaptation, la réflexion, de partage et de discussion au sein de la classe et dans le dialogue avec les enseignants et les formateurs.

Mots-clés: bibliothèques universitaires; bibliothécaires; formation des utilisateurs

Online discussion forums as meeting points for initial teacher training

Maria João Macário, Cristina Manuela Sá, António Moreira

Abstract: Given the importance of collaborative work, it is necessary to promote it from initial teacher training onwards. Social web tools, such as online discussion forums, are privileged spaces for encouraging these work practices. Since these do

not require immediate feedback, students can submit structured posts, without feeling pressured to give an answer quickly.

A project was developed with prospective students during one semester at the University of Aveiro, Portugal.

The students participated in the forum, where they discussed issues related to the teaching/learning of spelling and collaboratively constructed didactic strategies/activities for developing spelling skills. The purpose of this study was to characterize collaborative work using an online discussion forum. We qualitatively analyzed the posts and the documents that students uploaded to the forum and they revealed some initial reluctance of pre-service teachers in working collaboratively. We proceed to discuss these results.

Keywords: Initial teacher training; collaborative work; online discussion forums

Forum des discussions en ligne comme des lieux de rencontre dans la formation des professeurs

Maria João Macário, Cristina Manuela Sá, António Moreira

Résumé: Dans ce qui concerne l'importance du travail collaboratif, il est nécessaire de le promouvoir dès la formation des professeurs. Les outils comme forums de discussion en ligne sont les lieux privilégiés pour favoriser le développement de ces pratiques de travail. N'exigent pas de *feedback* immédiate, pour cela les étudiants peuvent présenter des messages structurés, sans qu'ils se sentent pressionnés en donnant une réponse rapide.

On a développé un projet dans une classe de formation des professeurs, pendant un semestre à l'université d'Aveiro, Portugal. Les étudiants ont participé dans un forum, où ils ont débattre des questions de l'enseignement/apprentissage de l'orthographe pour construire en collaboration des stratégies/activités didactiques pour le développement des compétences de l'orthographe. La finalité de ce cas d'études c'était caractériser le travail collaboratif. Nous avons analysé qualitativement les messages et les documents des étudiants, qui ont révélé une certaine résistance à travaillant en collaboration. On ira discuter ces résultats.

Mots-clés: Formation initiale des enseignants; travail collaboratif; forums de discussion digital

Continuous training in the field of information and communication technologies in Portugal. Who are the trainers and what prospects they have on the integration of the technologies into the curriculum?

Maria Helena Vieira Felizardo, Fernando Albuquerque Costa

Abstract: The present work focus on continuous teachers' training in the area of Communication and Information Technologies which is developed within the Formation of Schools Association. Based on an explorative and descriptive work carried out through a questionnaire, we are looking for the possibility to give our best part to elaborate on the specific role that trainers can play in the challenging process of pedagogical use of digital technologies available today.

Since there are not previous studies on teachers' training in this area in Portugal, it was a priority to acknowledge who is available to perform this particular role and what are the perspectives regarding the inclusion of the Technologies in the syllabus in order to understand better the role led by those who were involved in the process.

In short, we may conclude that the trainers have the necessary conditions to contribute to the development of the teachers' skills in the area of Communication and Information Technologies, despite not being clear that they might take part in equal terms in the level of pedagogical integration of these technologies in the current syllabus.

Keywords: Teachers' trainers, Information and communication technologies, development, teachers' professional skills.

Formation continue dans les tic au Portugal. Qui sont les formateurs et quels sont leurs perspectives sur l' intégration des technologies dans les programmes scolaires?

Maria Helena Vieira Felizardo, Fernando Albuquerque Costa

Résumé: Ce travail se concentre sur la formation des enseignants dans le domaine des technologies de l'information et de la communication développée dans le cadre des Centres de Formation d'Association d' Écoles. A partir d'un travail exploratoire et descriptif effectué par questionnaire, nous cherchons à contribuer à la réflexion sur le rôle spécifique que les formateurs peuvent jouer dans le processus difficile de l'utilisation pédagogique des technologies numériques disponibles aujourd'hui.

Puisqu'il n'y a pas d'études antérieures sur les formateurs d'enseignants dans ce domaine au Portugal, nous avons cherché à savoir qui sont ceux qui remplissent cette fonction et quels sont leurs points de vue sur l'intégration des technologies dans les programmes scolaires afin de mieux comprendre leur rôle jusqu'à présent.

En résumé, nous pouvons conclure que les formateurs ont les conditions nécessaires pour contribuer au développement des compétences des enseignants dans l'utilisation des technologies de l'information et de la communication, mais il n'est pas clair qu'ils contribuent également au niveau de l'intégration pédagogique de ces technologies dans les programmes scolaires.

Mots-clés: Formateurs des enseignants, Technologies de l'information et de la communication, Développement professionnel des enseignants.